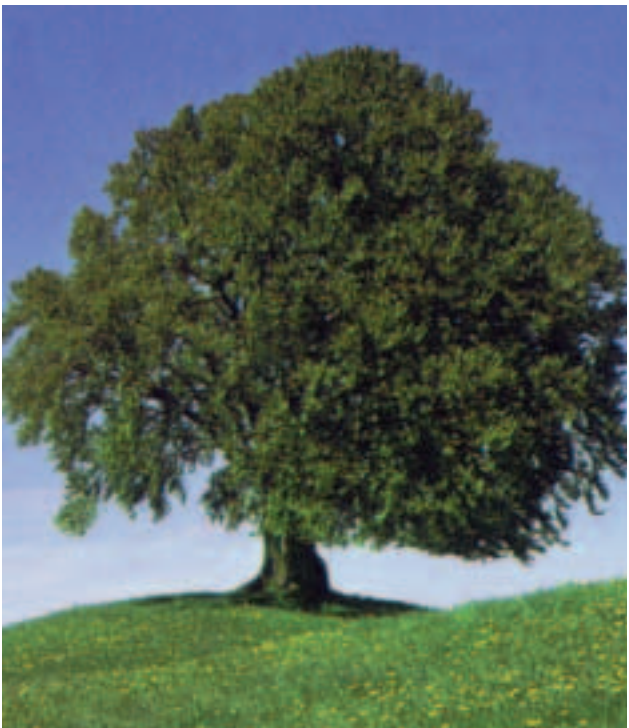
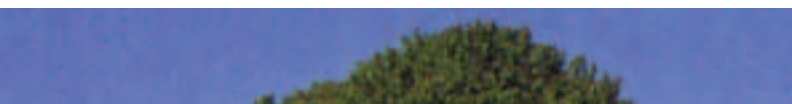


**Breve bilancio della
Ascom Pensionskasse (APK)**

Esercizio 2001



Rapporto sull'esercizio 2001



L'evoluzione del mercato dei capitali e la ristrutturazione all'interno di Ascom sono state seguite con attenzione dagli organi responsabili dell'APK. Le nuove direttive di legge sugli investimenti rafforzano l'aspetto della garanzia e la responsabilità del Consiglio di fondazione in merito alla strategia d'investimento. Si deve tenere conto della capacità di rischio della cassa. Nell'esercizio in esame questo ha sollevato un ampio dibattito sulla strategia a lungo termine. Ne è risultata una dichiarazione d'intenti volta a ridurre le categorie dei beni immobili, come stabili e ipoteche, a favore di valori meglio negoziabili come le azioni. Entro la fine del 2005 è previsto un ricollocamento dei valori patrimoniali pari all'11%. L'operazione sarà affiancata da un ufficio esterno e il Consiglio di fondazione deciderà sugli eventuali adattamenti necessari. Le associazioni vicine alle casse pensioni hanno elaborato un codice di comportamento che mira all'autodisciplina nella previdenza professionale e soprattutto nel settore della gestione patrimoniale. Il codice contribuisce a far sì che il patrimonio venga utilizzato esclusivamente per gli scopi di previdenza e a evitare abusi negli investimenti e nella gestione di patrimoni previdenziali come pure in altri servizi. A questi principi vincolanti si è assoggettata anche la Ascom Pensionskasse.

In data 31.12.2001 nell'APK sono stati introdotti nuovi principi tecnici. Questi si ricollegano ai principi pubblicati dalla Cassa federale d'assicurazione alla fine del 2000, che mostrano nuovamente un aumento della speranza di vita degli uomini e delle vedove come pure un massiccio aumento dei casi d'invalidità. Gli accantonamenti effettuati negli ultimi 10 anni erano sufficienti a far fronte a questi maggiori impegni.

All'Assemblea ordinaria dei delegati del 19.6.2001 hanno partecipato 32 delegati o sostituti. In seguito alla scadenza del mandato di 4 anni, nel novembre 2001 si sono svolte le elezioni dei delegati. In 13 collegi sono stati eletti 35 delegati, che assicurano un legame più stretto fra gli assicurati e il Consiglio di fondazione e svolgono dunque una funzione molto importante.

La grande complessità della previdenza professionale esige un'informazione aperta e orientata ai bisogni nei confronti degli organi competenti ed in particolare degli assicurati. Gli assicurati hanno ricevuto due APK-Info con informazioni generali ed il sempre apprezzato breve bilancio sull'esercizio; ogni anno vengono inoltre inviati i certificati d'assicurazione

personali. La consulenza individuale degli assicurati assume tuttavia un'importanza sempre maggiore.

Il 30 giugno 2001 è andato in pensione il direttore, Hans Stämpfli. Era già stato direttore della cassa pensione delle società Autophon e ha dato un sostanziale contributo all'unione e all'organizzazione delle casse pensioni del Gruppo. A nome di tutti gli assicurati ringraziamo Hans Stämpfli per il suo pluriennale operato a beneficio della fondazione.

La signora Annegret Bertschy è diventata direttrice unica il 1° luglio 2001. Sua sostituta, la signora Nicole Devaux, ha assunto la carica il 1° febbraio 2001.

Questo cambiamento ha comportato la soppressione di due agenzie. La sede centrale dell'APK resta a Berna, mentre a Soletta rimane ancora un ufficio.

Durante la seduta del Consiglio di fondazione del 29 maggio 2001 sono state rese note le dimissioni per motivi di salute di Paul Weber, membro in rappresentanza dei lavoratori. Poiché nel 2002 avranno luogo le elezioni generali per il rinnovo del Consiglio di fondazione, si rinuncia a una nomina complementare per il periodo restante. Per garantire la pariteticità in seno al Consiglio di fondazione, Peter Affolter, rappresentante del datore di lavoro, ha rinunciato alla sua carica.

Nel luglio 2001 è improvvisamente scomparso il signor Ernst Felchlin, rappresentante del datore di lavoro. Egli era membro del Consiglio di fondazione dal luglio 1995. Quale successore, il Consiglio di amministrazione della Ascom Holding AG ha nominato il signor André Maurer.

Ai consiglieri uscenti vanno ancora una volta i nostri più cordiali ringraziamenti per la loro preziosa collaborazione.

Il Consiglio di fondazione si è occupato, oltre alle trattande annuali, di diverse tematiche come ad esempio la modifica delle direttive d'investimento e l'adattamento della strategia a lungo termine, il codice di comportamento, l'organizzazione della gestione, le elezioni dei delegati, la valutazione dell'andamento del rischio, l'introduzione di nuovi principi tecnici. Per venire a capo dei numerosi e complessi compiti, il Consiglio di fondazione può contare sul sostegno di tre commissioni.

Al 31.12. 2001 la cassa contava 4830 assicurati attivi (5091 l'anno precedente) e 3324 pensionati (3283 l'anno precedente). Il capitale della cassa pensione è sceso a 1368,5 milioni di franchi in seguito alla rescissione di numerosi accordi di annessione. L'APK ha ora un grado di copertura del 100.29%.

Berna, 22. 5. 2002

Ascom Pensionskasse

La relazione di bilancio completa in lingua tedesca può essere richiesta presso la segreteria dell'APK (tel. 032/624 22 16).

Bilanci

Attivi

	31.12.2001		31.12.2000	
	Mio CHF	%	Mio CHF	%
Mezzi liquidi (posta e banca)	104.2	6.4	57.5	3.3
Crediti e conti di regolarizzazione	18.3	1.1	15.3	0.9
Obbligazioni	181.9	11.1	305.0	17.6
Ipoteche	259.8	15.8	275.2	15.9
Totale dei valori nominali	564.2	34.4	653.0	37.7
Azioni	448.9	27.3	452.5	26.1
Immobili/terreni	627.8	38.3	627.0	36.2
Totale dei valori reali	1076.7	65.6	1079.5	62.3
Totale Attivi	1640.9	100.0	1732.5	100.0

Passivi

	31.12.2001		31.12.2000	
	Mio CHF	%	Mio CHF	%
Capitale di prestito	6.1	0.4	5.4	0.3
Accantonamenti/riserve (ris. per oscillazioni e diff. nella negoziabilità)	226.1	13.8	285.7	16.5
Capitale di risparmio	40.3	2.4	44.1	2.5
Capitale della cassa pensione	1368.4	83.4	1397.3	80.7
Totale Passivi	1640.9	100.0	1732.5	100.0

Capitale di copertura necessario
(cassa risparmio e pensione)

1404.6

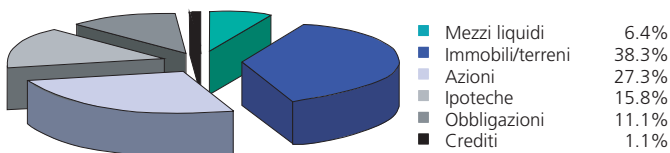
1425.1

Grado di copertura

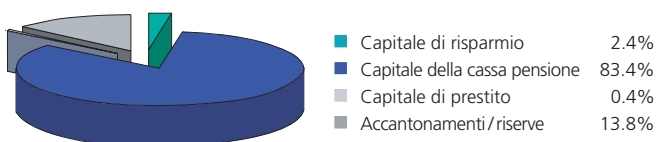
100.29%

101.1%

Attivi 2001



Passivi 2001



Conto Economico

Ricavi

	Mio CHF	
	2001	2001
Contributi e prestazioni d'entrata		
Contributi degli assicurati	26.8	24.8
Contributi dei datori di lavoro	27.1	25.4
Prestazioni d'entrata	28.5	25.0
	82.4	75.2
Ricavi da interessi		
Ricavi da interessi ipotecari	11.8	10.6
Altri interessi	1.3	1.2
	13.1	11.8
Immobili		
Ricavi da immobili	26.1	29.5
Guadagni (perdite) sulla vendita e rettifica di valori	-7.5	-0.1
	18.6	29.4
Titoli		
Ricavi da interessi e dividendi su titoli	18.3	18.8
Guadagni (net.) di cambio realizzati incl. derivati	8.4	86.8
Perdite/guadagni di cambio n. realizzati	-93.1	-111.9
Tassa fed. di bollo su titoli negoziati	-0.1	0
	-66.5	-6.3
Accantonamenti/riserve		
Eliminazione di riserve per difficoltà di negoziabilità e accantonamento per spese di vendita di immobili, rettifica di valori	1.7	2.8
Eliminazione/creazione di riserve p. oscillaz. dei titoli	54.9	-4.6
Deposito in fondo rinnovamento	-4.0	-4.0
	52.6	-5.8
Totale Ricavi	100.2	104.3

Oneri

	Mio CHF	
	2001	2000
Prestazioni d'uscita	70.8	60.6
Promozione della proprietà d'abitazione	4.0	3.2
Ritiro di capitale al pensionamento	3.0	2.8
Prestazioni di rendite incl. indennità di carovita nonché indennità in caso di decesso	57.6	59.2
Eliminazione di fondi liberi a.f.d. indennità di carovita	-6.3	0.0
Spese generali d'amministrazione (incl. fondo di sicurezza, amministrazione delle ipoteche e dei titoli)	3.0	3.1
Creazione riserve per distribuzione di fondi liberi	0.0	21.7
Totale oneri	132.1	150.6
Ecceденza di spese Conto Economico	-31.9	-46.3
Totale	100.2	104.3



Informazioni generali e spiegazioni sull'istituto di previdenza

Organizzazione della Fondazione

- **Scopo**

L'APK ha come scopo la previdenza professionale per i collaboratori delle società Ascom e delle imprese ad essa collegate per motivi economici e finanziari ai sensi della LPP e delle sue norme di attuazione. Essa garantisce a questi collaboratori ed ai loro superstiti una protezione contro le conseguenze economiche dovute a vecchiaia, decesso e invalidità.

Il piano di previdenza è basato sul principio del primato delle prestazioni e segue le disposizioni del Regolamento in vigore dal 1° gennaio 2000. La Fondazione è autonoma e si assume quindi tutti i rischi.

I datori di lavoro e gli assicurati versano gli stessi contributi.

- **Basi legali**

Atto di fondazione del 9 ottobre 1997

Regolamento del 1° gennaio 2000

La Fondazione figura nel registro per la previdenza professionale del Cantone di Berna con il n° BE.0221 e sottostà al controllo dell'Ufficio delle assicurazioni sociali e vigilanza delle fondazioni (ASVS).




• Organi

Il Consiglio di fondazione: Rappresentano il datore di lavoro:
Anton Sutter, presidente / Peter Affolter (fino al 29. 5. 01) / Kurt Diethelm / Ernst Felchlin (fino al 22. 7. 01) / Bernhard Kolb / André Maurer (nouvo) / Werner Siegenthaler

Rappresentano i lavoratori:
Daniel Messerli, vicepresidente / Hans Marti / Jacques Schuler / Teoman Schweizer / Alois Vogler / Paul Weber (fino al 29. 5. 01)

Le commissioni: Il Consiglio di fondazione è sostenuto nel suo lavoro da 3 commissioni con specifiche mansioni e competenze
– Commissione APK Immobili/ipoteche
– Commissione APK Finanze
– Commissione APK Personale

I delegati: 35 delegati eletti in 13 collegi, i quali rappresentano tutte le ditte collegate, assicurano uno stretto rapporto fra il Consiglio di fondazione e gli assicurati. La carica dura 4 anni e termina colla nova elezione in 2005.



La direzione
Annegret Bertschy, direttrice
Hans Stämpfli, direttore sede Soletta (fino al 30. 6. 01)
Nicole Devaux, sostituta direttrice (dal 1. 7. 01)

Ufficio di controllo
Ernst & Young SA, Berna

Perito in materia di casse pensione
ATAG Libera AG Pensionskassenberatung, Zurigo

Principi di contabilità e presentazione dei conti

La contabilità, il bilancio e la valutazione rispettano i principi del Codice delle obbligazioni e della LPP. Il conto annuale si compone del bilancio, del conto economico e dell'appendice e fornisce una panoramica della situazione economica della Fondazione.

Il Consiglio di fondazione ha incaricato il servizio «Contabilità delle fondazioni» dell'Ascom con la gestione della contabilità secondo i principi commerciali.

Investimenti patrimoniali e principi di valutazione

• Principi e organizzazione dell'investimento patrimoniale conti

In qualità di organo superiore, il Consiglio di fondazione è responsabile per gli investimenti patrimoniali a medio e lungo termine. Gli organi seguenti sono stati incaricati della gestione del patrimonio:

Investimenti in titoli:	Ascom Finanz AG
Investimenti in immobili:	Ascom Immobilien AG

Gli investimenti vengono effettuati in base alla strategia d'investimento definita del Consiglio di fondazione, ai contratti di gestione corrispondenti nonché alle direttive d'investimento.

Nel mese di maggio dell'anno in esame, il Consiglio di fondazione ha approvato l'adattamento della strategia a lungo termine con le seguenti tappe:

Categoria d'investimento

	fino al 31 dicembre			
	2002	2003	2004	2005
1. Liquidità	8%	7%	6%	5%
2. Obbligazioni in CHF	6%	6%	6%	6%
3. Obbligazioni in divise estere	7%	7%	7%	7%
4. Azioni svizzere	13%	15%	17%	19%
5. Azioni estere	15%	17%	19%	21%
6. Immobili	36%	34%	32%	30%
7. Ipoteche	15%	14%	13%	12%

L'applicazione della strategia verrà costantemente sorvegliata ed eventuali adattamenti saranno sottoposti al Consiglio di fondazione.



• Principi di valutazione

Gli **immobili** sono bilanciati al valore commerciale.

I seguenti accantonamenti/riserve figurano al passivo:

Per imposte differite: 22% dell'importo di rivalutazione

Per spese di vendita: 3% del valore venale

Riserve per difficoltà di
negoziabilità:

– per gli immobili d'abitazione 5% del valore venale

– per gli immobili a uso
commerciale 15% del valore venale

I **titoli** sono valutati nel modo seguente:

Valori nominali:

– Obbligazioni e buoni di cassa al valore di borsa

– Riserve per oscillazioni dei titoli che figurano al passivo:
5% su obbligazioni in franchi svizzeri (nel 2000: 10%)
10% su obbligazioni in valute estere (nel 2000: 15%)

Valori reali:

– Azioni e fondi d'investimento al valore di borsa

– Riserve per oscillazioni dei titoli che figurano al passivo:
18% sul valore di borsa (nel 2000: 25%)

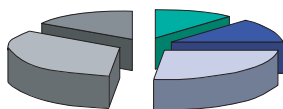
Tutti gli altri attivi e passivi sono bilanciati al valore nominale.

I tassi delle riserve per oscillazioni sono stati adattati in seguito all'andamento negativo del rendimento durante l'esercizio in esame. L'obiettivo è quello di riportare i tassi ai valori del 2000.

Composizione dei titoli secondo le categorie d'investimento

(base: confronto del rendimento).

	2001		2000	
	Mio CHF	%	Mio CHF	%
■ Obbligazioni in CHF	85.1	11.4	93.7	11.3
■ Obbligazioni in divise estere	101.7	13.6	123.4	14.9
■ Azioni in CHF	198.8	26.6	210.1	25.4
■ Azioni in valuta estere	250.2	33.5	244.0	29.6
■ Liquidità/crediti a breve termine	111.5	14.9	154.9	18.8
	747.3	100.0	826.1	100.0



Rendimento dei titoli

	2001	2000
Obbligazioni in CHF	2.5%	3.0%
Obbligazioni in divise estere	5.0%	2.8%
Azioni svizzere	-17.9%	12.5%
Azioni estere	-14.0%	-15.8%
Liquidità	3.5%	3.0%
Totale con liquidità	-8.4%	-0.7%
Confronto rendimento in rapporto ai benchmark	-8.9%	0.3%

Strumenti finanziari derivati

Alla data del bilancio non vi erano opzioni call o opzioni put scoperte.



Rendimento dei capitali investiti

	2001	2000
Ipoteche		
Rendimento netto sul patrimonio medio	4.3%	3.9%
Titoli (incl. mezzi liquidi)		
Rendimento (performance)	-8.4%	-0.7%
Immobili		
Rendimento netto totale degli immobili (prima della correzione di valore, in rapporto al valore venale)	4.3%	4.8%
Rendimento totale		
Sul valore medio del patrimonio soggetto a interessi prima della correzione di valore	-2.3%	1.8%

Rapporto dell'Ufficio di controllo

La Ernst & Young SA ha verificato la conformità legale del conto annuale, della gestione e dell'investimento del patrimonio, nonché dei conti di vecchiaia dell'APK per l'esercizio 2001. In base alla sua valutazione questi corrispondono alla legge, all'atto di fondazione e ai regolamenti. Essa ha proposto di approvare il conto annuale.